

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Asegurarse de que el aparato no esté conectado a la corriente antes de proceder a su montaje.

- Fijar las placas (1) al techo usando los correspondientes tornillos (2) y tacos (3) colocándolos usando como guía el esquema adjunto;
- Enroscar los conos (4) a las placas (1), soltar los finales (5) y regular la longitud del cable de acero (6) apretando el cilindro como muestra la ilustración (F), sacando el cable sobrante por la abertura (7). Una vez completa la operación, volver a enroscar los finales;
- Fijar la placa (8) al techo usando los correspondientes tornillos (2) y tacos (3) pasando los cables eléctricos por la abertura central;
- Comenzar conectando el cable de tierra amarillo/verde que debe insertarse en la toma (11), conectar los otros dos cables eléctricos a la regleta (12) y cerrar la caja;
- Cerrar el florón (13) con las tuercas (14);
- Colocar las bombillas (15) en el portalámparas;
- Montar las cadenas de anillos de cristal (18). En caso de que el modelo sea el "A" (108 anillos) colocar cadenas de dos anillos entre las dos coronas (16) y (17) como figura en la ilustración "A";
- En caso del modelo "B" (198 anillos) colocar en la corona (17) cadenas de 3 anillos cada una, después en la corona (16) cadenas de 4 anillos cada una;
- Atención: Se suministran anillos de dos tipos: Con un único taladro y con dos. Usar siempre los anillos de un único taladro como último eslabón de la cadena y los de dos taladros como eslabones iniciales e intermedios;
- Que se unan para conseguir los anillos y la cadena resultante a los brazos de los rayos (16) y (17) con clavos de plástico (19) el uno del otro, de modo que los dientes de uno en la parte vacía es infilino otros. Una vez implantado, realice una presión para hacer un tiro. Usted consigue el par como se muestra en las ampliaciones de las cajas "A" y "B".



Vetzeria Vistosi Srl · Via G. Galilei, 9-9/A-11 · 31021 Mogliano V.to · Treviso · Italy
P. Iva IT02497840278 · Cap. Soc. € 100.000,00 I.V. · N° R.E.A. TV - 170728
Cod. Fisc. - R.I. N° 01808840266 · Iscr. Reg. AEE N° IT08010000000170
Tel. +39 041 5900170 - 041 5903480 · Fax +39 041 5900992 - 041 5904540
vetrieriavistosi@legalmail.it · www.vistosi.it · vistosi@vistosi.it

Vistosi



AZIENDA CERTIFICATA UNI EN ISO 9001:2000

English**ASSEMBLY INSTRUCTION**

Check there is no network voltage before installing the equipment.

- Fix the brackets (1) to the ceiling through the suitable screws (2) and plugs (3); place them with the help of the enclosed scheme;
- Tighten the brackets (1) with the cones (4), therefore unscrew the final parts (5) and adjust the height position of the steel cable (6), pressing the cylinder as shown in the box (F), making the cable surplus exit from the hole (7). After having finished the operation, tighten the final parts (5);
- Fix the bracket to the ceiling (8) through the suitable screws (9) and plugs (10), passing the supply cables through the central hole;
- Carry out the connection starting from the yellow/green earth cable to fix to the terminal (11), connect the other two cables to the terminal board (12) and close the cover;
- Close the rosette (13) screwing the dowels (14);
- Screw the lamps (15) to the lamp holders;
- Now assemble the glass ring chains (18): if the configuration "A" (108 rings) has been chosen, place the 2-ring chains on both radial patterns (16) and (17) as shown in box "A";
- Place on the radial patterns (17) the 3-ring chains, then on the radial patterns (16) the 4-ring chains to obtain the configuration "B" (198 rings);
- Attention! 2 ring types are supplied: single hole and double hole ring. Always use the single-hole rings as last lower component of the chain and double-hole rings for the initial/intermediate components.
- Use plastic nails (19) to connect the rings and fix the chain to the radial patterns (16) and (17) arms. Use nails in plastic (19) each other, so the teeth of one will be fix in the empty part of the other. Once insert up, press it to make a shot. You'll obtain the pair as shown in "A" and "B" inset.

Italiano**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO**

Assicurarsi che non sia presente tensione di rete prima di procedere all'installazione dell'apparecchio.

- Fissare a soffitto le staffe (1) tramite le apposite viti (2) e tasselli (3) posizionandole con l'aiuto dello schema fornito in allegato;
- Avvitare alle staffe (1) i coni (4), quindi allentare i finali (5) e regolare la posizione in altezza del cavo d'acciaio (6), premendo il cilindretto come illustrato nel riquadro (C), facendo fuoriuscire l'eventuale eccedenza dal foro (7). Ad operazione completa riavvitare i finali (5);
- Fissare a soffitto la staffa (8) tramite le apposite viti (9) e tasselli (10), passando i cavi di alimentazione attraverso il foro centrale;
- Eseguire il collegamento iniziando dal cavo giallo/verde di terra che dovrà essere fissato al morsetto (11), quindi collegare i rimanenti 2 cavi alla morsettiera (12) e chiuderne il coperchio;
- Chiudere il rosone (13) avvitando i grani (14);
- Avvitare le lampadine (15) ai portalampade;
- Montare ora le catene di anelli in vetro (18): qualora si sia scelta la configurazione "A" (108 anelli) disporre catene da 2 anelli su entrambe le raggieri (16) e (17) come illustrato nel riquadro "A";
- Per ottenere la configurazione "B" (198 anelli) disporre prima sulla raggiera (17) catene da 3 anelli ciascuna, poi sulla raggiera (16) catene da 4 anelli ciascuna;
- Attenzione! Vengono forniti 2 tipi di anello: a foro singolo e a foro doppio. Usare sempre gli anelli a foro singolo come ultimo componente inferiore della catena e gli anelli a foro doppio come componenti iniziali/intermedi.
- Per unire tra loro gli anelli e per fissare la catena risultante ai bracci delle raggieri (16) e (17) usare i chiodi in plastica (19) uno sull'altro, in modo tale che i dentini dell'uno si infilino nella parte vuota dell'altro. Una volta innestati, eseguire una pressione fino a compiere uno scatto. Si ottiene l'accoppiamento come illustrato negli ingrandimenti dei riquadri "A" e "B".

EINBAUANLEITUNG

Stellen Sie sicher, dass es keine Netzspannung vor der Installation des Gerätes.

- Die Bügel (1) an der Decke durch die passenden Schrauben (2) und Stecker (3); legen Sie sie mit Hilfe des beiliegenden Schema;
- Ziehen Sie die Klammern (1) mit den Zapfen (4), daher lösen Sie die letzten Teile (5) und stellen Sie die Höhenlage des Stahl-Kabel (6), drücken Sie die Zylinder wie in der Box (F) gezeigt, so dass das Kabelüberschuss Austritt aus dem Loch (7). Nach Abschluss der Operation, ziehen Sie die letzten Teile (5);
- Befestigen Sie die Halterung an der Decke (8) durch die passenden Schrauben (9) und Dübel (10), vorbei an den Versorgungsleitungendurch die mittlere Öffnung;
- Führen Sie die Verbindung ab der gelb / grüne Erdungskabel an das Endgerät (11) befestigen, verbinden Sie die beiden anderen Kabel an der Klemmleiste (12) und den Deckel schließen;
- Schließen Sie die Rosette (13) Einschrauben der Dübel (14);
- Schrauben der Lampen (15) mit den Lampenfassungen;
- Jetzt montieren Sie die Glas-Ring-Ketten (18): wenn die Konfiguration "A" (108 Ringe) gewählt worden ist, legen Sie die 2-Ring-Ketten auf beiden radialen Muster (16) und (17) als in-Box "A" gezeigt;
- Platz auf der radialen Muster (17) die 3-Ring-Ketten, dann auf die radialen Muster (16) die 4-Ring-Ketten zu erhalten, die Konfiguration "B" (198 Ringe);
- Achtung! 2-Ring-Typen geliefert werden: Einzel-und Doppel-Loch LochRing. Verwenden Sie immer die Ein-Loch-Ringe zuletzt unteren Bauteiler Kette und Doppel-Loch-Ringe für den ersten / zwischengeschalteten Komponenten.
- Verwenden Sie Kunststoffnägel (19), um die Ringe verbinden und befestigen Sie die Kette zu den radialen Muster (16) und (17) Arme. Verwenden Sie Nägel in Kunststoff (19) miteinander, so dass die Zähne des einen in den leeren Teil des anderen werden zu beheben. Sobald einzufügen, drücken Sie ihn, um einen Schuss zu machen. Sierhalten das Paar wie in "A" und "B" Bildeiste dargestellt.

Français

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation de l'appareil s'assurer qu'il n'y ait pas de tension de réseau.

- Fixer les crochets (1) au plafond par des vis appropriées (2) et les bouchons (3); les placer à l'aide du système fermé;
- Serrer les supports (1) avec les cônes (4), donc dévisser les parties finales (5) et ajuster la position en hauteur du câble en acier (6), en appuyant sur le cylindre comme indiqué dans la boîte (F), ce qui rend l'excédent de câble sortir du trou (7). Après avoir terminé l'opération, serrer les parties finales (5);
- Fixer le support au plafond (8) à travers les vis appropriées (9) et les bouchons (10), le passage des câbles d'alimentation à travers le trou central;
- Effectuer la connexion à partir du câble de terre jaune / vert pour fixer à la borne (11), relier les deux autres câbles au bornier (12) et fermer le couvercle;
- Fermer la rosette (13) de vissage des goujons (14);
- Vissez les lampes (15) à des supports de lampes;
- Assemblez maintenant les chaînes de bague de verrerie (18): si la configuration «A» (108 anneaux) a été choisi, placer les chaînes 2-rings sur les deux modèles radiaux (16) et (17) comme indiqué dans la case «A»;
- Lieu sur les motifs radiaux (17) des chaînes de 3-cycliques, puis sur les motifs radiaux (16) des chaînes de 4-cycliques à obtenir la configuration "B" (198 cycles);
- Attention! 2 types de sonneries sont fournis: un seul trou et l'anneau double trou. Toujours utiliser les anneaux un seul trou comme inférieure dernière composante de la chaîne et double-trous des anneaux pour les composants initiaux / intermédiaire.
- Utilisation clous plastique (19) pour connecter les anneaux et attacher la chaîne à des motifs radiaux (16) et (17) bras. Utilisation clous en plastique (19) de l'autre, de sorte que les dents de l'une sera fixer dans la partie vide de l'autre. Une fois insérer jusqu'à, appuyez dessus pour faire un coup. Vous obtiendrez la paire comme indiqué dans "A" et "B" encadré.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τάση ρεύματος πριν από την εγκατάσταση της μονάδας.

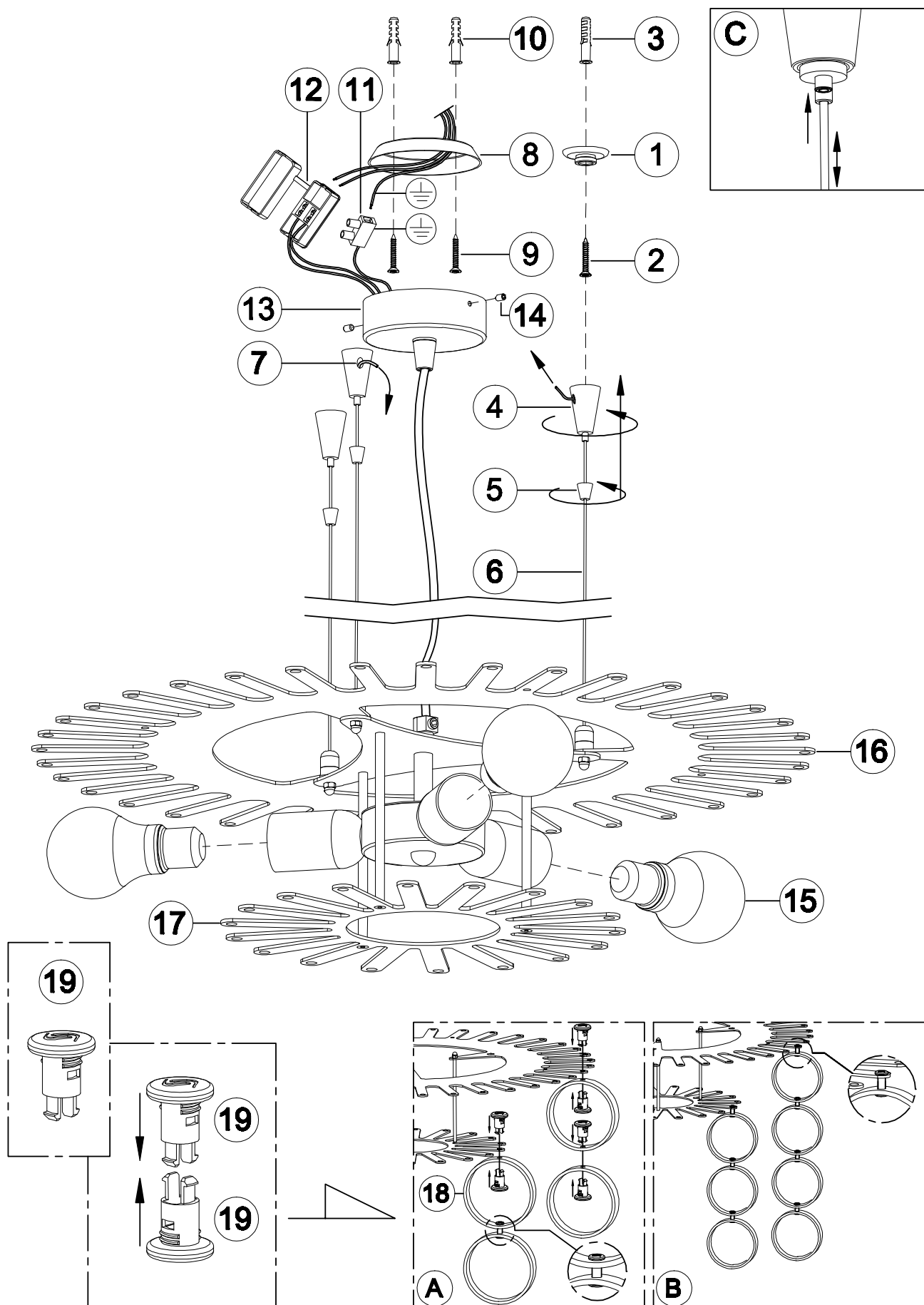
- Στερεώστε τα στηρίγματα (1) στο ανώτατο όριο μέσω των κατάλληλων βίδες (2) και βύσματα (3)? Τα βάζουμε με τη βοήθεια του κλειστός σύστημα?
- Σφίξτε τις αγκύλες (1) με τους κώνους (4), ως εκ τούτου ξεβιδώστε τα τελικά σημεία (5) και ρυθμίστε τη θέση ύψος του συρματόσχοινου (6), πιέζοντας τον κύλινδρο όπως φαίνεται στο κουτί (F), με αποτέλεσμα το πλεόνασμα καλώδιο έξοδο από την τρύπα (7). Αφού τελειώσει η λειτουργία, σφίξτε τα τελικά μέρη (5)?
- Στερεώστε το στηρίγμα στο ανώτατο όριο (8) μέσω των κατάλληλων βίδες (9) και βύσματα (10), περνώντας τα καλώδια τροφοδοσίας μέσω της κεντρικής τρύπα?
- Πραγματοποιείται η σύνδεση αρχής γενομένης από το κίτρινο / πράσινο καλώδιο γείωσης να καθορίσει το τερματικό (11), συνδέστε τα άλλα δύο καλώδια στην πλακέτα ακροδεκτών (12) και κλείστε το καπάκι?
- Κλείστε τη ροζέτα (13) βιδώνοντας τα ούπα (14)?
- Βιδώστε τις λάμπες (15) με ντουί?
- Τώρα συγκεντρώνουν τις αλυσίδες δαχτυλίδι γυαλί (18): εάν η ρύθμιση "Α" (108 δαχτυλίδια) έχει επιλεγεί, τοποθετήστε τα 2-ring αλυσίδα και στις δύο ακτινικά μοτίβα (16) και (17), όπως φαίνεται στη θέση "Α"?
- Τοποθετήστε τα ακτινωτά μοτίβα (17) οι 3-ring αλυσίδα, τότε τα ακτινωτά μοτίβα (16) οι 4-δαχτυλίδι αλυσίδες να λάβει τη διαμόρφωση του "Β" (198 δαχτυλίδια)?
- Προσοχή! Οι 2 τύποι δακτυλίου παρέχονται: ενιαία τρύπα και το διπλό δαχτυλίδι τρύπα. Να χρησιμοποιείτε πάντα τα μονά τρύπα δαχτυλίδια όπως χαμηλότερη συνιστώσα της αλυσίδας και διπλό τρύπα δαχτυλίδια για τις αρχικές / ενδιάμεσα στοιχεία.
- Χρησιμοποιήστε πλαστικά νύχια (19) για να συνδέσετε τα δαχτυλίδια και στερεώστε την αλυσίδα με τα ακτινωτά μοτίβα (16) και (17) τα όπλα. Χρησιμοποιήστε τα καρφιά στο πλαστικό (19) κάθε άλλο, έτσι ώστε τα δόντια του ενός θα καθορίσει στο κενό μέρος του άλλου. Μόλις εισάγετε, πατήστε το να κάνει έναν πυροβολισμό. Θα αποκτήσετε το ζευγάρι όπως φαίνεται στην "Α" και "Β" ένθετο.

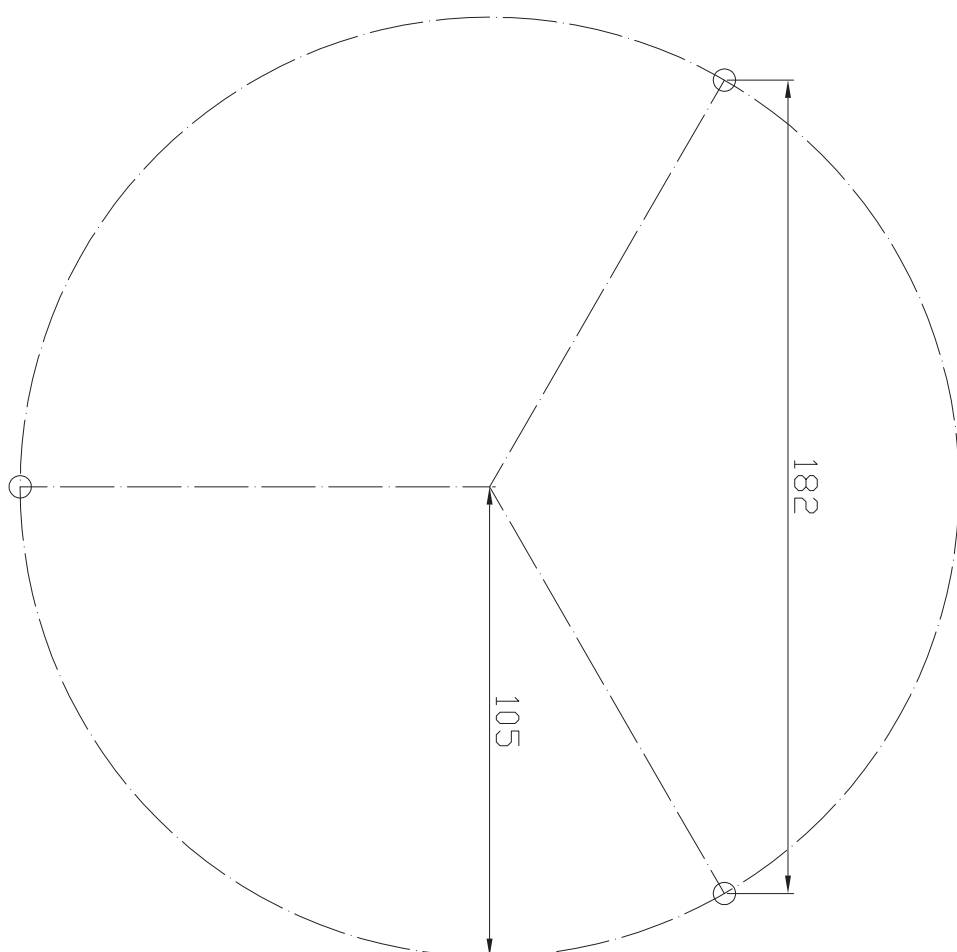
Русский

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Убедитесь, что нет никакого напряжения сети перед установкой устройства.

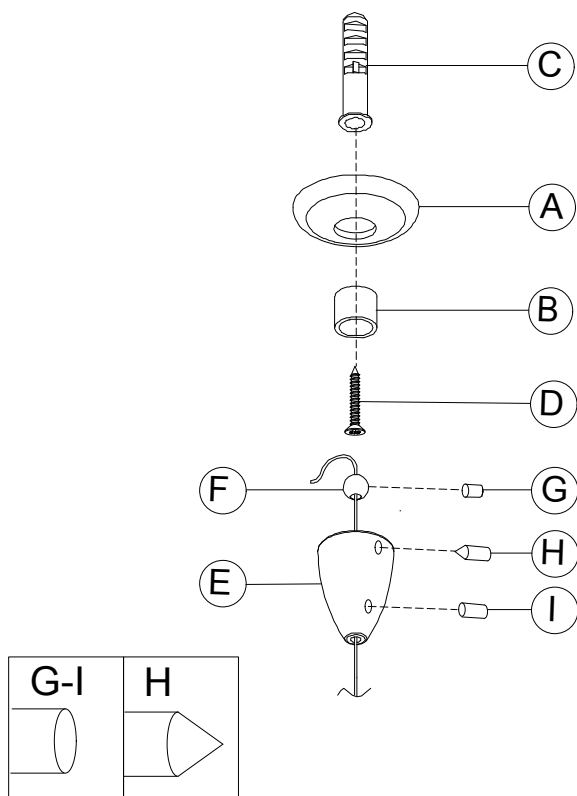
- Закрепите кронштейны (1) к потолку через подходящие винты (2) и разъемы (3), размещать их с помощью прилагаемой схеме;
- Закрепите кронштейны (1) с конусами (4), поэтому открутите окончательной части (5) и регулировать высоту положения стальной трос (6), нажатие на цилиндр, как показано на поле (F), в результате чего излишки кабеля выхода из отверстия (7). Закончив операцию, затянуть окончательные части (5);
- Прикрепите кронштейн к потолку (8) с помощью подходящих винтов (9) и свечи (10), проходящей питающих кабелей через центральное отверстие;
- Провести связи, начиная с желтого / зеленого кабель заземления, чтобы исправить к терминалу (11), подключение двух других кабелей к клеммной колодке (12) и закройте крышку;
- Закройте розетки (13) завинчивания дюбелей (14);
- Винтовые лампы (15) Патроны ламп;
- Теперь соберите стеклянное кольцо цепи (18): если конфигурация "А" (108 колец) был выбран, поместите 2-кольцо цепи по оберадиальные модели (16) и (17), как показано в графе "А";
- Место на радиальные модели (17) 3-кольцо цепи, то на радиальные модели (16), 4-кольцо цепи для получения конфигурации "В" (198 колец);
- Внимание! 2 типа кольца поставляются: одно отверстие и двойным кольцом отверстие. Всегда используйте одно отверстие кольца, как в прошлом ниже компонентов цепи и двойные отверстия кольца для начальных / промежуточных компонентов.
- Использование пластиковых ногтей (19) для подключения кольцами и закрепить цепи на радиальных моделей (16) и (17) оружие. Использование гвоздей в пластиковой (19) друг с другом, так что зубы один из них будет исправить в пустую часть другого. После вставки вверх, нажмите на нее, чтобы сделать снимок. Вы будете получать пару, как показано в "А" и "В" вставкой.



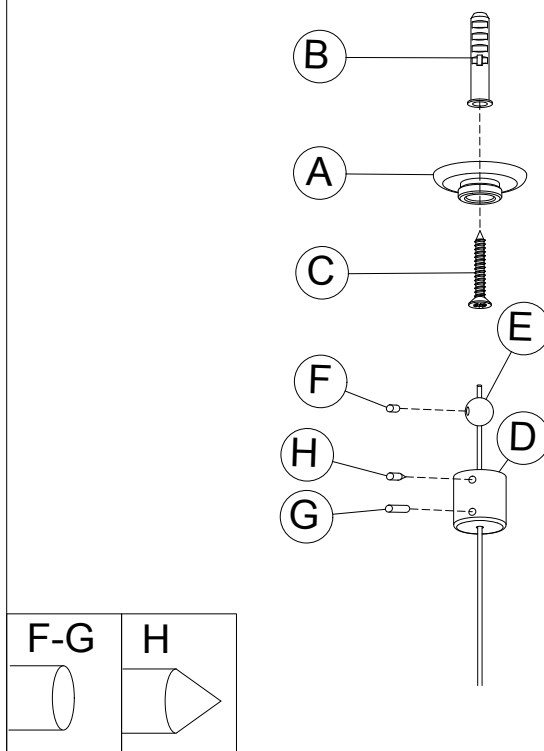


POSIZIONE DELLE FORATURE A SOFFITTO PER FISSARE IL COMPONENTE (1)
POSITION OF THE HOLES ON THE CEILING TO PUT COMPONENT (1)

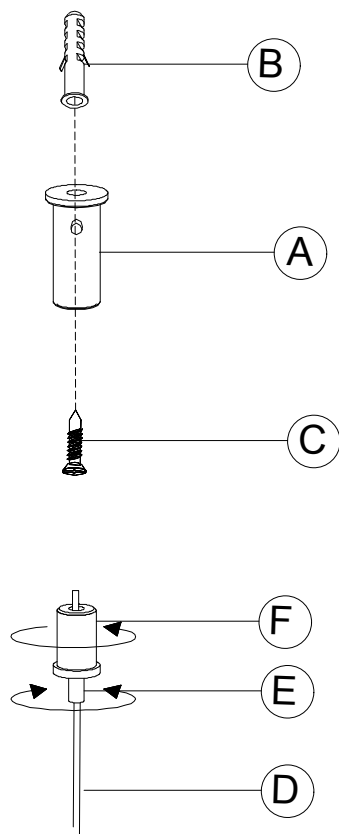
TYPE 1



TYPE 2



TYPE 3



Attenzione: le seguenti istruzioni si riferiscono a più articoli.
Se il fischer presente nell'imballo non corrisponde a quello
indicato nell'istruzione, fare riferimento a questa pagina del manuale.

Warning: The following instructions refer to several articles.
If the fischer included in the packaging does not match
indicated in instruction, refer to this manual page.

Advertencia: Las siguientes instrucciones se refieren a varios artículos.
Si el Fischer incluido en el envase no está de acuerdo
se indica en la instrucción, se refieren a esta página de manual.

Avertissement: Les instructions suivantes font référence à plusieurs
articles. Si le fischer inclus dans l'emballage ne correspond pas
indiqué dans l'instruction, reportez-vous à cette page de manuel.

Achtung: Die folgenden Anweisungen beziehen sich auf mehrere Artikel.
Wenn die Fischer in der Verpackung enthalten stimmt nicht mit
angegeben in der Bildung, an diesem Handbuch Seite zu verweisen.

Προειδοποίηση: Οι παρακάτω οδηγίες αναφέρονται σε διάφορα άρθρα.
Αν ο Fischer περιλαμβάνεται στη συσκευασία δεν ταιριάζει
αναφέρεται στην εκπαίδευση, ανατρέξτε στην σελίδα βοήθειας.

Внимание: Следующие инструкции относятся к нескольким статьям.
Если Фишер включен в упаковке не соответствует указано в
сфере образования, относятся к этой странице справочника.

VECCHIA VERSIONE - OLD VERSION

